

## EL PROYECTO *CORPUS THOMISTICUM*: DESCRIPCIÓN Y PERSPECTIVAS

ENRIQUE ALARCÓN

The *Corpus Thomisticum* project aims to provide scholars with a set of instruments of research on Thomas Aquinas, freely available via Internet. Among the contents already published are an edition of Aquina's *Opera omnia*, a bibliography presently covering some 6.000 references, and two collections of historical sources. In the next months a new edition of the *Index Thomisticus*, the digital edition of the Parisian exemplar manuscript of *Super III Sent.*, and other tools and documents will be published.



El proyecto *Corpus Thomisticum* pretende poner a disposición de los investigadores un conjunto de instrumentos para el estudio de Tomás de Aquino, accesible libre y gratuitamente a través de Internet. Básicamente, consta de cinco líneas de trabajo:

- la edición de las obras completas de Sto. Tomás;
- una bibliografía tomista completa;
- un índice de los principales instrumentos de investigación tomista existentes, así como la edición de los más relevantes;
- un sistema de gestión de bases de datos capaz de efectuar búsquedas avanzadas en los textos tomistas, así como de proporcionar información estadística y léxica;
- y la edición digital de los principales manuscritos tomistas.

Buena parte de estos contenidos están ya editados y disponibles en la red: el equivalente a unas 33.000 páginas impresas. No obstante, la plena realización del proyecto exigirá todavía años de trabajo, y siempre estará sujeto a mejoras y a nuevas especifica-

ciones conforme al desarrollo de la investigación tomista y de las nuevas tecnologías.

La dirección de Internet fue hecha pública a finales de octubre de 2001. Transcurridos 300 días, el total de accesos, procedentes de todo el mundo, supera ya los 200.000: cifra considerable, atendiendo al carácter especializado de los contenidos. A estas visitas hay que sumar muchas otras que no quedan registradas: centenares de usuarios han descargado en sus ordenadores todos los archivos, para poder consultarlos también cuando no están conectados a la red. Es una práctica comprensible, si bien no la recomendamos: el *Corpus Thomisticum* es un sitio “vivo”, cuyos contenidos se van mejorando con frecuencia; por ello es preferible disponer siempre de las últimas versiones, accesibles sólo mediante la conexión a Internet.

En las siguientes páginas se ofrece una breve descripción de los materiales publicados, así como de aquellos otros cuya edición se prepara.



## 1. La edición de las obras completas de Sto. Tomás de Aquino

La porción del *Corpus Thomisticum* que registra mayor número de accesos son las *Opera omnia* de Sto. Tomás. Incluye todos los textos auténticos o dudosos editados hasta el presente, y muchos otros relacionados de uno u otro modo con los escritos tomistas. Se irán añadiendo en el futuro las demás obras auténticas que permanecen inéditas.

La mayor parte de los textos procede de la base de datos original del *Index Thomisticus*, grabada en cintas magnéticas para *mainframe*. Fueron puestas generosamente a nuestra disposición por su autor, el P. Roberto Busa SJ, y por la sociedad CAEL, que está a cargo del desarrollo de sus proyectos y es la titular del correspondiente *copyright*.

Para realizar nuestra edición, transformamos primeramente el contenido de las cintas —unos 1,5 Gb— de código EBCDIC a ASCII, el habitual en ordenadores personales. Desarrollamos después un programa para efectuar sobre el archivo resultante los cambios precisos: normalizar las referencias de los textos; distinguir entre mayúsculas o minúsculas atendiendo a la información léxica contenida en el *Index Thomisticus* y a los signos de puntuación; asignar un número de referencia a cada pasaje textual; añadir cursivas a las citas literales, títulos a los pasajes, e índices —en forma de menú desplegable— a las obras; etc. De este modo, gracias especialmente al empleo automatizado de la información léxica contenida en la base de datos del P. Busa, el formato es mucho más exacto que si se hubiese copiado y pegado, sin más, a partir del CDRom también publicado por él, pero con otros fines muy distintos al de tal modo de trabajar.

Puesto que un objetivo del proyecto *Corpus Thomisticum* es ir actualizando los textos conforme al progreso de la investigación histórica crítica, y habían transcurrido 30 años desde la confección del *Index Thomisticus*, varios textos obtenidos a partir de éste fueron sustituidos por ediciones mejoradas entretanto o realizadas expresamente para el *Corpus Thomisticum*. Tal fue el caso de las primeras redacciones de *Super III Sent.* (ed. A. Dondaine), de la homilía *Puer Iesus* (E. Alarcón), la cuestión *De immortalitate anime* (L. A. Kennedy), los oficios *Sapientia* y *Sacerdos* (C. Lambot), y las oraciones *Adoro te devote* (R. Wielockx) y *Concede michi* (C. Le Brun-Gouanvic). Progresivamente irán incorporándose los textos de la edición Leonina y otras ediciones críticas aparecidas tras la confección del *Index Thomisticus*.

Además de estos textos sustituidos, se añadieron otros que, por análogas circunstancias, no pudieron formar parte de la obra del P. Busa: los fragmentos publicados del Comentario Romano a las Sentencias (ed. H. F. Dondaine y J. Boyle), la *recensio brevior* del *De sortibus* (ed. Leonina), la cuestión *De cognitione essentiae animae* (L. A. Kennedy), la parte de *Sententia super Meteora* ausente en la edición Leonina (K. White), el sermón *Homo quidem fecit cenam magnam* (L. J. Bataillon), fragmentos de los sermones

*Anima mea* (Th. Käppeli) y *Tria retinent* (L. J. Bataillon), y los poemas apócrifos *Poscia che tutte* y *Tanto ha virtù ziaschun* (T. Alfonsi). Se añadieron así mismo aquellos documentos de relevancia más histórica que doctrinal en cuya confección intervino —de cierto o presumiblemente— Sto. Tomás: el *Inventarium castris Traiecti* (ed. M. H. Laurent); las *Ordinationes pro promotione studii* de 1259 (B. Reichert); y las actas de los Capítulos provinciales dominicos de la Provincia Romana de 1260 a 1268 y de 1272-1273 (Th. Käppeli y A. Dondaine).

El conjunto de textos resultantes fue sometido aún a otras modificaciones para mejorar su valor crítico. Con riguroso sentido histórico, el P. Busa ya había diferenciado en su *Index Thomisticus* las partes de los textos interpoladas, o provenientes de distintas recensiones. Esta labor fue completada en nuestra edición conforme a los nuevos estudios de crítica textual: así, en *Super Sent.*, lib. 1, d. 2 a. 3; *Super Meteora*, lib. 2 cap. 6 n. 10 y su continuación anónima; *De sensu et sensato*; *Super Mathaeum*; *Super I Cor.*; y *Super Hebraeos*. Se añadieron 32 documentos anexos como *Notas del editor* que aclarasen particularidades textuales de carácter histórico o crítico. Y se insertaron 690 notas internas, como hipertextos, en 21 de las obras editadas.

La clasificación de las obras realizada por el P. Busa en auténticas, dudosas, y apócrifas, se actualizó conforme al estado actual de la investigación. Se añadió, por conveniencia, un cuarto apartado, el de las obras de autenticidad probable.

Finalmente, para agilizar la transmisión por Internet, las obras demasiado extensas se subdividieron atendiendo a la propia división de los escritos, a los bloques temáticos señalados por su mismo autor y, en su caso, a las peculiaridades de la tradición manuscrita.

La última fase de elaboración de nuestra edición de las *Opera omnia* fue añadir a cada archivo los elementos de diseño gráfico. El estilo del entero *Corpus Thomisticum* es uniforme. Nuestra idea directriz ha sido conjugar sencillez, elegancia y funcionalidad. Se han añadido los mínimos elementos necesarios para dotar de claridad a los contenidos, sin distraer la atención con efectos superfluos

o materiales ajenos al objeto de estudio. Así, por ejemplo, cada pasaje viene encabezado por su referencia completa, de manera que el lector pueda saber siempre en qué lugar de las *Obras completas* se encuentra; mas, para evitar que estas mismas referencias le distraigan involuntariamente de una lectura continuada, aparecen en un tono aguamarina que, sobre un fondo similar al pergamino, apenas se advierte salvo que se fije expresamente la atención. Así mismo, una extensa colección de imágenes clásicas de Sto. Tomás se exhibe en el encabezamiento de cada archivo, rompiendo la monotonía, pero, de nuevo, sin distraer en el curso del estudio.

El empleo de medios informáticos dota a esta edición de una exactitud muy notable: puede decirse que, en nuestra edición de las *Opera omnia*, no hay erratas<sup>1</sup>.

Lo ya dicho permite prever varias de las futuras mejoras de la edición. Se adaptarán los textos a las nuevas ediciones críticas, y se añadirán los aún inéditos. Pero, más allá de esto, resultaría muy deseable añadir las notas propias de una edición crítica. Los estándares actuales de Internet carecen aún de funciones adecuadas: por el momento, hemos optado por breves notas (1.110 en todo el *Corpus Thomisticum*), que aparecen en una ventana por breve tiempo al superponer el ratón sobre los textos resaltados al efecto. Quizás el futuro permita, no sólo ofrecer un aparato crítico completo, sino la misma visualización de las imágenes de los principales manuscritos: tal es, a nuestro juicio, el futuro de la edición crítica apoyada en las nuevas tecnologías.

Una ventaja que estas mismas técnicas ya han comenzado a aportar a nuestra edición, y que se verá incrementada progresivamente, es vincular, mediante botones, las sucesivas redacciones de un mismo pasaje: así, en *Super III Sent.* y *Super De Trinitate*. En el primer caso, además, se ha comenzado a vincular algunos

<sup>1</sup> Los trabajos de revisión por medios informáticos de D. Eduardo Bernot han permitido detectar dos casos de repetición de textos y uno de referencias, derivados de las reelaboraciones no automatizadas de los textos: deseo expresar aquí mi agradecimiento a su competente y generosa ayuda.

textos con imágenes de manuscritos. El futuro no lejano incrementará extensamente estas mejoras iniciadas.

## 2. Bibliografías

En cuanto respecta al estudio de la doctrina tomista, tras el estudio de los propios textos de Sto. Tomás, ocupa un segundo lugar en importancia el conocimiento de la bibliografía existente. El *Corpus Thomisticum* aporta dos series de trabajos para facilitar el acceso a esta amplísima fuente de conocimientos. La primera, que trataremos ahora, es una recopilación bibliográfica que aspira a llegar a ser virtualmente exhaustiva. La segunda serie son diversas selecciones bibliográficas.

La *Bibliographia Thomistica* publicada en nuestro proyecto abarca actualmente unas 6.000 referencias. Otras 11.000 están ya recopiladas, y esperan a que se las dote del formato adecuado para ser integradas en nuestra base de datos. Posteriormente se añadirán unas 5.000 más.

Casi todas estas referencias corresponden a publicaciones del siglo XX. Aspiramos a ir añadiendo, además, las obras anteriores. Nuestro principal esfuerzo en esta línea de trabajo está a cargo del Prof. David Twetten y su equipo de trabajo en Marquette University, que actualmente recopilan la bibliografía tomista de los siglos XVI y XVII.

Además, en colaboración con la revista alemana *Doctor Angelicus*, se añaden unas 300 nuevas publicaciones tomistas aparecidas cada año.

Esperamos poder alcanzar mayor exhaustividad. Como uno de los instrumentos para lograrlo, hemos incorporado un formulario bibliográfico, en latín, castellano e inglés, mediante el cual se pueden enviar por Internet nuevas referencias o corregir las existentes.

En un futuro próximo, el acceso a la *Bibliographia Thomistica* desde Internet será gestionado mediante una base de datos, mejo-

rando así su funcionalidad en cuanto a la actualización y a la búsqueda de contenidos.

Junto a esta bibliografía general, el *Corpus Thomisticum* ofrece diversos repertorios especializados. Su finalidad es ofrecer índices de los principales instrumentos de investigación tomista editados.

Entre éstos, tienen particular importancia los catálogos de escritos auténticos. En efecto, existen numerosos escritos cuya atribución a santo Tomás es discutible o errónea. Otras obras, auténticas, son poco conocidas incluso entre los especialistas en la doctrina tomista. Parece útil, pues, ofrecer un repertorio de los catálogos más fiables y actualizados del corpus tomista: tal es el objetivo de nuestro *Index repertorium de scriptis authenticis Thomae de Aquino*. Ofrece, en primer lugar, una selección de las publicaciones que, a nuestro juicio, mejor resumen el estado de la cuestión. Le sigue una bibliografía más general, dividida en dos partes. La primera, de interés historiográfico, reúne los estudios publicados antes de que, en 1910, Mandonnet marcara un nuevo rumbo a la investigación en este campo, analizando los más antiguos catálogos del corpus tomista. La segunda parte es un repertorio de los principales catálogos y estudios generales publicados desde entonces.

De análogo interés es el *Index optimarum editionum operum Thomae de Aquino*. El título es suficientemente expresivo: este repertorio indica, para cada uno de los escritos tomistas, cuál es actualmente su mejor edición impresa.

A finales del siglo XIX, León XIII constituyó la Comisión llamada Leonina, con el objeto de hacer una edición crítica completa de los escritos de Santo Tomás. Faltan por editar diez de los cincuenta volúmenes previstos. Además, casi todas las obras publicadas antes de 1965 han de ser reeditadas conforme a los actuales criterios de rigor textual. Nuestro documento *Status editionis Leoninae* indica el estado de estos trabajos, y ofrece una bibliografía básica sobre la historia y el presente de la Comisión Leonina y de su monumental obra.

En *Repertoria exemplarium manuscriptorum operum Thomae de Aquino* se recogen los principales catálogos de manuscritos de los escritos tomistas. En primer lugar, los publicados por la Comisión Leonina; mas, no habiendo sido éstos acabados aún, también aquellas otras publicaciones que pueden contribuir a suplir esta laguna. Concretamente, los catálogos de algunos géneros de escritos tomistas; una bibliografía sobre diversos temas relativos al *scriptorium* de Sto. Tomás; y, finalmente, como obras subsidiarias, diversos repertorios de manuscritos o estudios de carácter más general.

El repertorio *Subsidia prosopographica* recopila aquellas publicaciones de donde obtener información sobre los personajes contemporáneos del entorno de Sto. Tomás, ya sea que aparezcan en sus escritos o en las fuentes biográficas.

Finalmente, el documento *Introductiones ad studium Thomae de Aquino* es, posiblemente, el único del *Corpus Thomisticum* no dirigido a especialistas. Ofrece una selección de aquellas publicaciones que, a nuestro juicio, mejor pueden ayudar a iniciarse en la persona y la obra de Tomás de Aquino. Le sigue una bibliografía general de este género de trabajos.

Otros repertorios en vías de elaboración recopilan los índices analíticos y léxicos del corpus tomista; las traducciones de sus escritos; los estudios de carácter histórico; las fuentes de Sto. Tomás; una colección de vínculos a los principales portales y textos tomistas disponibles en Internet; etc.

### 3. Colecciones de documentos históricos

Más arriba se ha señalado cómo, en 1910, Pierre Mandonnet marcó un nuevo rumbo a la investigación sobre la autenticidad de los escritos tomistas, al editar y analizar los catálogos más antiguos de los escritos de Sto. Tomás. Su obra fue continuada por M. Grabmann, H. V. Shooner y otros eminentes especialistas. En nuestro *Catalogi antiquissimi operum Thomae de Aquino* hemos editado una colección de 34 de estos antiguos repertorios, mejo-

rando en lo posible algunas ediciones anteriores. Se dividen en seis series: las tasaciones oficiales de libros de la Universidad de París; las diversas versiones del llamado “catálogo oficial”, que preferimos denominar, con mayor propiedad, *princeps*, por ser el más antiguo; las principales colecciones de opúsculos tomistas; los catálogos realizados independientemente por los primeros biógrafos de Sto. Tomás; los derivados de la antigua crónica dominica, hoy perdida, redactada hacia 1312; y los demás catálogos confeccionados hasta comienzos del siglo XV.

Otra colección de textos de interés histórico es la *Fontes vitae Thomae de Aquino*. Se llevan editados, por el momento, 14 documentos, a los que pronto se añadirán muchos otros, entre los que destacan la biografía de Guillermo de Tocco y las actas del proceso de canonización.

Está previsto para más adelante editar la colección de documentos del Magisterio de la Iglesia relativos a Sto. Tomás.

#### 4. La nueva edición del *Index Thomisticus*

Probablemente, el principal instrumento de investigación tomista editado en nuestro siglo es el *Index Thomisticus*, la monumental base de datos elaborada por el P. Roberto Busa SJ donde, con el auxilio de la informática, se clasifican exhaustivamente, desde el punto de vista léxico, todas y cada una de las palabras del corpus tomista, así como de 61 obras de otros autores escolásticos.

Por sugerencia del P. Busa, la sociedad CAEL nos ha autorizado a publicar en el marco del *Corpus Thomisticus* una nueva edición del *Index*, para que pueda ser consultada gratuitamente a través de Internet.

La utilidad de esta base de datos es múltiple. Por una parte, permite hacer búsquedas precisas en los casos en que una misma forma de palabra, como *cano*, puede pertenecer a varios términos. Además, facilita enormemente el estudio estadístico del léxico

tomista, para así determinar cuáles son sus características más propias, distintas a las de otros autores escolásticos, y verificar con cierta probabilidad cuáles de las obras de dudosa autenticidad son realmente de Sto. Tomás y cuáles no. En tercer lugar, permite determinar cuáles de sus rasgos lingüísticos varían progresivamente de las obras más tempranas a las más tardías, y así establecer la cronología más probable de los escritos cuya datación es dudosa. Finalmente, permite hacer un diccionario del latín de Sto. Tomás a las demás lenguas: éste es el proyecto que actualmente se realiza en Roma, denominado *Lexicum Thomisticum Biculturale*, y que será editado oportunamente en el *Corpus Thomisticum*.

El software preciso para gestionar el enorme cúmulo de información contenido en el *Index Thomisticus*, cuyo sólo archivo principal contiene 10.631.972 registros de 102 columnas, ha sido donado por IBM a través de su *DB2 Scholars Program*.

Los programas que permitirán al usuario acceder a la información están siendo preparados por un profesional de larga experiencia en este género de trabajos, D. Eduardo Bernot.

La edición estará disponible antes de acabar el presente año 2002.

## 5. La edición de manuscritos

También en el curso de los próximos meses aparecerá la edición del primero de los principales manuscritos tomistas cuya publicación está prevista. Se trata del ms. Pamplona, Cabildo 51: la copia oficial universitaria (o *exemplar*) de *Super III Sent.*, realizada en vida de Sto. Tomás, y a pocos pasos del lugar donde vivía, por el librero Guillermo de Sens. Esta edición se lleva a cabo gracias a la generosa colaboración del Excmo. Cabildo de la catedral de Pamplona, y con ayuda económica del Gobierno de Navarra.

Esperamos poder editar, en años futuros, los autógrafos de Sto. Tomás, los originales por él dictados a sus secretarios, varios *exemplares* universitarios, y las copias únicas de escritos.

## 6. Líneas de trabajo para el futuro

Junto a las varias publicaciones en preparación antes señaladas, una importante línea de trabajo para el futuro próximo será un avanzado sistema de búsqueda en los textos de Sto. Tomás y en las demás colecciones editadas. Se proyecta dotar a este sistema, no sólo de capacidades de búsqueda booleana, sino también por semejanzas, por campos temáticos, y las llamadas *genealógicas*.

También más adelante, se proyecta emprender la edición de la *Tabula aurea* de Pedro de Bérnago y del *Thomas Lexikon* de Schütz, los más clásicos diccionarios analítico y léxico del corpus tomista.

Obviamente, la amplitud de todas estas tareas requerirá, como decíamos al comienzo de estas páginas, años de trabajo y la colaboración de numerosas personas e instituciones. La excelente acogida dispensada a lo ya publicado promete continuidad y desarrollo del proyecto.

Enrique Alarcón  
Director del proyecto *Corpus Thomisticum*  
Departamento de Filosofía  
E-31080 Pamplona  
Universidad de Navarra  
ealarcon@unav.es